

## **Dominique Mougel**

*6, rue Beaugrenelle – 75015 Paris*

*e-mail : [dmougel@aup.fr](mailto:dmougel@aup.fr) ou [mougeldominique@gmail.com](mailto:mougeldominique@gmail.com)*

*Tél : 01 45 77 69 60 / 06 19 68 59 77*

*Bureau : 01 40 62 06 77*

### **Formation**

#### **Diplôme d'Etudes Supérieures Spécialisées en Formation de Formateurs en Français Langue Etrangère. (D.E.S.S.)**

Université de la Sorbonne Nouvelle Paris III - octobre 1986

#### **Diplôme d'Etudes Approfondies (D.E.A.) Etudes Ibériques et Ibéro-Américaines** Université de Paris Sorbonne Paris IV - novembre 1981

#### **Maîtrise ès Lettres**

Faculté des Lettres et Sciences Humaines de Clermont-Ferrand - octobre 1979

#### **Licence ès lettres d'enseignement**

Faculté des Lettres et Sciences Humaines de Clermont-Ferrand - juin 1978

### **Expériences Professionnelles**

#### **Professeur de français langue étrangère**

- **Cavilam** (Centre Audiovisuel de Langues Modernes rattaché à l'Université de Clermont-Ferrand) - Vichy  
Étés 1978, 1979, 1980, 1981 (juillet/août/septembre)
- **Université de Clermont-Ferrand** année universitaire 1978-1979
- **Eurocentres** 13, passage Dauphine. Paris 6<sup>ème</sup>  
de mars 1982 à janvier 1983 et de mars 1983 à août 1983

- **Institut Catholique de Paris** 21, rue d'Assas. Paris 6ème  
de mars 1984 à juin 1984
- **Alliance Française** 101, bd Raspail. Paris 6ème  
Juin et juillet 1984
- **ESSEC** Avenue de la Grande Ecole. Cergy-Pontoise  
de septembre 1983 à septembre 1988

**The American University of Paris** 31, avenue Bosquet. Paris 7ème

- Professeur de Français Langue Etrangère, de culture et de civilisation française dans le Department of French Studies and Modern Languages , depuis février 1984
- Co-Chair Department of French Studies and Foreign Languages (d'octobre 1998 à mai 2001)
- Chair Department of French Studies and Foreign Languages (de mai 2001 à janvier 2006)
- Chair Center of Language Research and Teaching (de janvier 2006 à décembre 2007)
- Chair Department of Language Research and Teaching (de janvier 2008 à décembre 2009)
- Chair Department of French Studies and Modern languages (de janvier 2010 à ce jour)

**Activités annexes**

***Printemps 1986 :***

- Stage au siège de la Revue REFLET (Revue des enseignants de français langue étrangère)
- Chargée de l'organisation et de la réalisation, dans le cadre d'Expolangues 86, en collaboration avec le Ministère des Relations Extérieures, d'un concours d'affiches publicité/magazines sur le thème : « La France s'affiche, créativité à la française ».

***Janvier 2004 :***

- Participation au Forum des Métiers du Lycée Jean-Baptiste Say (Paris XVI)

## **Langues**

- ✓ Parlées et lues : français, espagnol, anglais
- ✓ Bonnes notions d'italien
- ✓ Notions d'allemand et d'arabe

## **Expérience professionnelle à The American University of Paris**

### **Cours enseignés**

#### *Cours de langue :*

- Niveau A1 à B1 de 1988 à aujourd'hui : 1 à 2 cours par semestre

#### *Cours spécifiques :*

- Cours de conversation Fall 94 / Spring 95 / Fall 95
- Cours de FirstBridge Fall 2002 et 2003
- FR 205 French for conversation Spring 2008
- FR 3005 L'art de la conversation Spring 2007 / Spring 2009 / Summer 2011 / Summer 2012
- FR 2050 Conversation and composition Fall 2011
- FR 2055 Advanced Grammar and composition Spring 2011 / Spring 2012 / Fall 2012

### **Service à The American University of Paris**

- Coordination des assistant(e)s de français (1996-1998).
- ALAFAC (2001-2002) (Comité travaillant sur le rôle des langues dans le curriculum).
- Comité du GERC (2000-2002) (Comité définissant le General Education Requirement).
- FirstBridge courses (Fall 2002 et Fall 2003).
- Faculty Council (Fall 2001 à ce jour) (Comité des Chairs des départements).
- Co-Chair Department of French Studies and Foreign Languages (octobre 1998-mai 2001).
- Chair Department of French Studies and Foreign Languages (mai 2001 à janvier 2006).
- Chair Department of Language Research and Teaching (janvier 2006 à décembre 2009).
- Chair Department of French Studies and Modern languages (de janvier 2010 à ce jour).

- Contact avec le Centre Culturel chinois pour l'ouverture d'un cours de chinois en Spring 2007.
- Année 2007 : participation active à l'accord de partenariat NYU/AUP.
- Membre du Search Committee pour programme EUSP (Spring and Summer 2009).
- Mise en place de cours d'arabe depuis Fall 2007.
- Academic advisor (depuis 2002).
- Suivi des étudiants inscrits dans les cours de FrenchBridge/Passerelle.
- Membre du Assessment Committee pour représenter The Division of Arts and Sciences.
- Membre du Curriculum Committee.

### **Développement du Department of French Studies and Modern Languages**

- Révision des cours de langue française (4 niveaux au lieu de 3) (Fall 2000).
- Création des cours de FR 220 à thèmes (Intermédiaire 2) (Fall 2001).
- Cours de FirstBridge (Fall 2002 et 2003).
- Recrutement (Search Committee) d'un professeur à plein temps (Fall 2002).
- Révision du Major et du programme de langue française.
- Mise en place de cours intensifs sur trois niveaux (Fall 2008).
- Coordination avec la Sorbonne Paris IV pour embauche des assistantes de français.
- Recrutement de nouveaux enseignants et des assistants de langue.
- Gestion des examens de Placement (semaine d'Orientation).
- Gestion des examens de langue française : coordination et organisation des examens finals.
- Organisation des réunions de département (2 par semestres).
- Gestion budget du Département.
- Organisation et coordination du «staffing» avec d'autres départements.
- Organisation d'événements culturels pour les étudiants.
- Mise en place d'un French Club (Fall 2008).
- Participation active à la cérémonie de Pi Delta Phi (chaque Spring semester).
- Mise en place de Tandems linguistiques avec Télécom ParisTech et l'E.C.E.

- Organisation et encadrement d'un audit du département de langue française (23-25 novembre 2011).
- Réorganisation des cours de langue française au cours du semestre Spring 2012.
- Organisation suite à l'audit d'une formation pour les professeurs de FLE (21-25 mai 2012).

### Distinctions

- ❖ Membre honoraire de Pi Delta Phi depuis mai 1999 (National French Honor Society)
- ❖ The Board of Trustees Award for Innovation in Curricular Development (Mai 2008)
- ❖ The Board of Trustees Award for Distinguished Teaching (Mai 2010)

### Mellon Grants

#### *Formations organisées pour le département :*

- ✓ Novembre 2003 *L'utilisation d'Internet dans l'enseignement des langues* Abdi Kazeroni, enseignant-chercheur à l'Université de Technologie de Compiègne.
- ✓ Mars 2005 *Atelier sur l'évaluation en classe de langue* Ginette Barbé, professeur à l'Université Paris III Sorbonne-Nouvelle, spécialiste de l'évaluation.
- ✓ Mai 2006 *Atelier sur l'élaboration d'un examen de placement* Corinne Weber, professeur de didactique des langues à Paris III Sorbonne-Nouvelle, spécialiste de l'évaluation.
- ✓ Fall 2006 et Fall 2008 *Atelier sur le théâtre appliqué à la classe de langue* Myrtha Liberman, formatrice et metteur en scène de théâtre.
- ✓ Fall 2011 et Spring 2012 *Organisation d'un audit du département*, puis réorganisation de la structure des cours de langue et de la session des cours d'été 2013.

#### *Formation personnelle (Mellon Grant)*

- ✓ Mai 2007 Colloque organisé par l'Université Jean Monnet de Saint Etienne et la CCIP : *L'évaluation des productions complexes en FLE/FLS dans l'enseignement supérieur.*

## Recherche et développement personnel

- Intérêt majeur pour la pédagogie de l'enseignement des langues. Membre de l'association ASDIFLE (Association de Didactique du FLE).
- Organisation, avec deux collègues, du Colloque «*Savoirs et savoir-faire dans l'apprentissage et l'enseignement d'une langue étrangère*» The Center of Language Research and Teaching à The American University of Paris.
- Animation d'un atelier au Colloque «*Savoirs et savoir-faire dans l'apprentissage et l'enseignement d'une langue étrangère*» The Center of Language Research and Teaching à The American University of Paris. Octobre 2007.
- Colloque organisé par l'Université Jean Monnet de Saint Etienne et la CCIP : «*L'évaluation des productions complexes en FLE/FLS dans l'enseignement supérieur*». Mai 2007.
- Création et animation d'un atelier à NYU in France sur «*L'approche par compétences du Cadre européen de référence pour les langues*». Novembre 2007.
- Formation au Cadre Européen de référence et à l'approche par compétences par J. C. Beacco, auteur de méthodes, collaborateur au conseil de l'Europe et professeur à Paris 3 Sorbonne Nouvelle, à NYU in France. Décembre 2007.
- Séminaire FLE avec Muriel Molinié (sociolinguiste et Maître de conférences à l'université de Cergy-Pontoise) : «*Biographie langagière, plurilinguisme et apprentissage du FLE* ». Décembre 2007.
- Séminaire pédagogique à NYU in France, animation d'un débat sur la méthode ALORS ? Novembre 2008.
- Rencontres ASDIFLE (Association de Didactique du Français Langue Etrangère), Alliance Française de Paris, Mars 2010 «*Littérature et FLE : tissages et apprentissages* » et Mars 2011 «*Évaluation et certifications, des représentations aux pratiques* ».
- Journée d'études organisée par la CCIP en partenariat avec l'Université de Paris IV Paris-Sorbonne et la Direction générale de l'enseignement scolaire du Ministère de l'Education nationale, et avec le soutien de l'Agence Universitaire de la Francophonie. «*Assurer la qualité des épreuves d'évaluation en langues. Quels enjeux?*» 2 février 2010, à l'Université

de Paris IV Paris-Sorbonne.

- Participation à une table ronde à l'invitation des Editions Didier en vue de l'élaboration d'un futur manuel de FLE pour confronter les avis sur le manuel en chantier, 10 avril 2013.